



CHAPITRE 107

CHAPTER 107

Loi érigeant la municipalité du canton Boyer, dans le comté de Labelle

An Act to erect the municipality of the township of Boyer, in the county of Labelle

[Sanctionnée le 7 mars 1951]

[Assented to, the 7th of March, 1951]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Erection.

1. Le territoire suivant est érigé en municipalité de canton, dans le comté de Labelle, sous le nom de "municipalité du canton Boyer":

"Le territoire, dans le comté de Labelle, comprenant tout le canton de Boyer borné à l'est par le canton de Turgeon, au sud par le canton de Montigny, à l'ouest par le canton de Kiamika et au nord-ouest par les cantons de Campbell et de Rochon."

Name.

La corporation municipale qui résulte de l'érection de cette municipalité est désignée sous le nom de "Corporation du canton Boyer".

Dispositions applicables.

2. La municipalité du canton Boyer et la Corporation du canton Boyer sont régies par le Code municipal de la province de Québec.

Existence terminée et annexion.

3. L'existence de la corporation de la municipalité de la partie ouest du canton Boyer ainsi que celle de cette municipalité prennent fin, et le territoire de cette dernière est annexé à celui de la municipalité du canton Boyer.

Erection.

1. The following territory is erected as a township municipality, in the county of Labelle, under the name of "Municipality of the Township of Boyer":

"The territory, in the county of Labelle, comprising the whole of Boyer township, bounded on the East by Turgeon township, on the South by de Montigny township, on the West by Kiamika township and on the North-west by Campbell and Rochon townships."

Name.

The municipal corporation resulting from the erection of such municipality shall be designated by the name of "Corporation of the Township of Boyer".

Provisions to apply.

2. The municipality of the Township of Boyer and the Corporation of the Township of Boyer shall be governed by the Municipal Code of the Province of Quebec.

Existence ended and annexation.

3. The existence of the corporation of the municipality of the western portion of the township of Boyer as well as that of such municipality is terminated and the territory of the latter is annexed to that of the Municipality of the Township of Boyer.

1911, c. 75, ab. **4.** La loi 1 George V (2e session), chapitre 75, est abrogée.

4. The act 1 George V (2nd session), 1911, c. 75, chapter 75, is repealed.

Pouvoirs continués. **5.** Nonobstant les dispositions des articles 3 et 4, le conseil de la corporation de la municipalité de la partie ouest du canton Boyer est maintenu en autorité, avec sa juridiction actuelle, jusqu'à l'élection du premier conseil de la Corporation du canton Boyer.

5. Notwithstanding the provisions of sections 3 and 4, the council of the corporation of the municipality of the western portion of the Township of Boyer is maintained in authority, with its present jurisdiction, until the election of the first council of the Corporation of the Township of Boyer.

Effets. **6.** La constitution de la municipalité du canton Boyer et l'annexion de la municipalité de la partie ouest du canton Boyer, décrétées par la présente loi, ont les mêmes effets à tous égards que si elles étaient décrétées sous l'empire du Code municipal.

6. The constitution of the Municipality of the Township of Boyer and the annexation of the municipality of the western portion of the township of Boyer, enacted by this act, shall have the same effects in all respects as if they had been enacted under the Municipal Code.

Entrée en vigueur. **7.** La présente loi entrera en vigueur à la date qu'il plaira au lieutenant-gouverneur en conseil de fixer par proclamation.

7. This act shall come into force on such date it may please the Lieutenant-Governor in Council to fix by proclamation.